

AVISO COMUNITARIO

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas, Nuestra misión es proteger a las personas, las comunidades y el medio ambiente de California de las sustancias tóxicas, mejorar la vitalidad económica al restaurar la tierra contaminada y obligar a los fabricantes a fabricar productos de consumo más seguros.

Clean Harbors Buttonwillow
2500 Lokern Road, Buttonwillow, California 93206
Plan de Trabajo Propuesto
Estabilización de Residuos Mal Caracterizados de Alco Iron & Metal
Periodo de Comentario Publico – Noviembre 30, 2023 a Enero 5, 2024

El Departamento de Control de Sustancia Toxicas (DTSC) le invita a revisar y comentar sobre un Plan de Trabajo propuesto por Clean Harbors Buttonwillow (CHB) en respuesta a la Orden de Acción Correctiva (Orden) emitida por el DTSC el 18 de Julio de 2023. El Plan de Trabajo Propuesto describe los estudios ambientales y las actividades de limpieza propuesta para estabilizar los desechos mal caracterizados en el vertedero de desechos peligrosos.

Funcionamiento de Clean Harbors

Clean Harbors es una instalación activa de desechos a unas 36 millas al oeste de Bakersfield. CHB elimina desechos peligrosos en su vertedero de desechos peligrosos que opera bajo los permisos del DTSC. CHB está autorizado a realizar tratamiento de estabilización de desechos peligrosos antes de su colocación en vertederos.

PERIODO DE COMENTARIO PUBLICO

Fechas: 30 de Noviembre de 2023 al 5 de Enero de 2024

Todos los Comentarios Públicos deben enviarse por correo o correo electrónico y recibirse antes del **5 de Enero de 2024** dirigidos a Randy Snapp, Gerente del Proyecto, Departamento de Control de Sustancias Toxicas, **8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 96826**, o por correo electrónico a Randy.Snapp@dtsc.ca.gov

DTSC llevará a cabo una Reunión y Audiencia Pública en línea y por teléfono el **13 de diciembre de 2023** de **6:00 p.m. a 8:00 p.m.** para presentar la decisión tentativa de aceptar el Plan de Trabajo Propuesto y responder preguntas.

Haga Clic en el siguiente enlace para unirse:

<https://dtsc-ca-gov.zoom.us/j/83266845700?pwd=bmt3d1B6WkpPY25rNINKdUxmejBnZz09>

Para solo Audio Marque: (669) 900-6833, luego ingrese el **código de Identificación:** 832 6684 5700 **Ingrese el Código de Acceso:** 597578

Para unirse a la junta por teléfono en español solamente llame al (916) 535-0993, **e ingrese el código:** 619802230#.

Antecedentes

DTSC emitió la Orden a CHB en respuesta a los desechos eliminados en el vertedero activo WMU-35 Celda 5 de Mayo a Noviembre de 2019. Los desechos provinieron de Alco Iron & Metal y se documentaron y reportaron como desechos peligrosos no sujetos a la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en inglés) desechos peligrosos que contienen hidrocarburos de petróleo, pero también eran desechos peligrosos RCRA con contaminación por plomo. Los desechos deberían haber sido tratados para estabilizar el plomo y, por lo tanto, con el tratamiento adecuado, cumplir con las Restricciones de Eliminación en Tierras (LDR, por sus siglas en inglés) antes de ser colocados en el vertedero. La Orden se utiliza cuando una instalación no está dispuesta a llegar a un acuerdo con DTSC para resolver una liberación de desechos peligrosos o una posible contaminación futura.

Restricciones de Eliminación de Tierras

Las restricciones son límites regulados para desechos peligrosos para evitar que el material desechado en un vertedero se filtre, absorba o forme un líquido que impregne el suelo. El lixiviado es el líquido liberado de los desechos peligrosos desechados que viaja a través de los demás desechos, en su mayoría arrastrados por la gravedad. Las restricciones limitan la lixiviación de desechos peligrosos al exigir un tratamiento para estabilizar los materiales lixiviales. El vertedero está diseñado para contener desechos utilizando un sistema de doble revestimiento de arcilla y revestimientos sintéticos y con sistemas de detección para rastrear los lixiviados que alcanzan y/o penetran los revestimientos. El Plomo lixiviale en la Celda 5 del vertedero WMU-35 no presenta un peligro inmediato ya que el plomo que contiene lixivía lentamente y no se ha detectado en el lixiviado que va al sistema de revestimiento.

Acción Correctiva Propuesta

Se registro el lugar en donde se depositaron estos residuos y se conoce su paradero. Las tres ubicaciones a continuación tienen diferentes niveles de desechos peligrosos colocados sobre los desechos de Alco Iron & Metal; nos referimos a esto como sobrecarga.

- Cuadrícula 32-M-20 – 25 pies de sobrecarga para exponer los desechos de objetivo
- Cuadrícula 28-J-22 – 20 pies de sobrecarga para exponer los desechos de objetivo
- Cuadrícula 32-D-19 – 10 pies de sobrecarga para exponer los desechos de objetivo

Como resultado, Clean Harbors ha propuesto a DTSC estabilizar los residuos in situ (o en el lugar donde se encuentran). El alcance del trabajo de estabilización de desechos consiste en la remoción de la sobrecarga para exponer (3) cuadrículas de objetivo de 50 pies cuadrados dentro de la unidad WMU 35-5 y estabilizar los desechos mal caracterizados de Alco Iron & Metals a una profundidad de 5 pies usando cemento tipo Portland.

Los procedimientos de remoción de la sobrecarga y estabilización/mezcla para cada celda están incluidos en el Propuesto Plan de Trabajo. Una vez finalizadas las actividades de estabilización/mezcla, se recolectarán muestras de confirmación para corroborar que la concentración la lixiviación del plomo cumplen con los criterios reglamentarios y que el plomo en la celda esta estabilizado e inmóvil.

Próximos Pasos

DTSC fomenta la participación pública en el proceso de toma de decisiones. Lo invitamos a revisar y comentar sobre el Plan de Trabajo Propuesto durante el Período de Comentarios Públicos. Los documentos están disponibles para revisión pública en las ubicaciones que se indica a continuación.

Antes de emitir una aprobación final, DTSC considerará todos los comentarios públicos y realizará las revisiones necesarias al Plan de Trabajo Propuesto. Además, se publicará en línea un Documento de Respuesta a los comentarios y se enviará por correo a todas las personas que hagan un comentario o soliciten una copia impresa y proporcionen su nombre y dirección.

Dónde Encontrar Documentos del Proyecto

Puede revisar información adicional sobre el Plan de Trabajo Propuesto en:

https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/hwmp_profile_report.asp?global_id=CAD980675276

Repositorios de Información

Para ver los documentos en persona, visite:

Biblioteca Sucursal de Buttonwillow

101 North Main Street, Buttonwillow, CA 93206, teléfono: (661) 764-5337

Lunes - Miércoles de 2:00 p.m. a 7:00 p.m.

Jueves - Viernes de 11:00 a.m. a 6:00 p.m.

También puede visitar la Sala de Archivos del DTSC en:

Oficina Regional del DTSC Sacramento

8800 Cal Center Drive Sacramento, CA 95826, teléfono: (916) 255-3758 – llame para programar una cita.

Lunes – Viernes: 8:00 am – 5:00 pm

A quién contactar en DTSC para obtener información:

Randy Snapp

DTSC - Gerente del Proyecto

8800 Cal Center Drive

Sacramento, CA 95826

E-mail: Randy.Snapp@dtsc.ca.gov

Tel. (916) 255-3644

Manuel Lopez

DTSC - Participación Pública

9211 Oakdale Avenue

Chatsworth, CA 91311

E-mail: Manuel.Lopez@dtsc.ca.gov

Tel. (818) 717-6575

Alyssa Pakkidis

DTSC - Oficial de Información Pública. Solo para consultas de Medios de comunicación

E-mail:

Alyssa.Pakkidis@dtsc.ca.gov

Tel. (916) 323-3372



Las Personas con Discapacidad Auditiva pueden usar el Servicio de Retransmisión de California en el 711 o en el 800-735-2929 TTY/VCO/HCO para expresar su opinión.



Se puede encontrar información adicional sobre los sitios del DTSC a través de nuestro **EnviroStor**. (rev. 5-2020)